

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1920-1921

Projet de Loi allouant des crédits provisoires à valoir sur le Budget général de l'exercice 1921 et autorisant la perception des impôts.*(Voir le n° 166 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 17 mars 1921.)***ARTICLE PREMIER.**

Des crédits provisoires à valoir sur le Budget général de l'exercice 1921 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires.

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette. fr.	330,000,000
Au Ministère des Finances pour les Dotations	2,825,000
Au Ministère de la Justice	26,000,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	4,661,000
Au Ministère de l'Intérieur	8,962,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	66,240,000
Au Ministère de l'Agriculture	6,112,000
Au Ministère des Travaux publics	24,207,000

EERSTE ARTIKEL.

Voorloopige credieten te gelden op de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1921 worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld fr.	330,000,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de Dotatiën	2,825,000
Aan het Ministerie van Justitie	26,000,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	4,661,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	8,962,000
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten¹.	66,240,000
Aan het Ministerie van Landbouw	6,112,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken .	24,207,000

Au Ministère de l'Indus- trie, du Travail et du Ravitaillement . . .	37,647,000
Au Ministère des Che- mins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.	346,345,000
Au Ministère des Colo- nies	1,179,000
Au Ministère de la Dé- fense Nationale . .	139,667,000
Au Ministère de la Dé- fense Nationale pour la Gendarmerie . .	13,900,000
Au Ministère des Fi- nances	32,499,000
Au Ministère des Affaires Économiques . . .	955,000
Au Ministère des Fi- nances pour les Non- Valeurs et les Rem- boursements . . .	6,600,000

**B. — Pour les dépenses extraordi-
naires.**

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette. fr.	85,000,000
Au Ministère de la Justice	2,369,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	1,633,000
Au Ministère de l'Inté- rieur	2,945,000
Au Ministère de l'Agri- culture	205,000
Au Ministère des Tra- vaux publics . . .	31,110,000
Au Ministère de l'Indus- trie, du Travail et du Ravitaillement . . .	503,641,000
Au Ministère des Che- mins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.	75,320,000
Au Ministère de la Défense Nationale. .	88,457,000

Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading . . .	37,647,000
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen en Te- legrafen	346,345,000
Aan het Ministerie van Koloniën	1,179,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging . .	139,667,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging voor de Gendarmerie.	13,900,000
Aan het Ministerie van Financiën	32,499,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken .	955,000
Aan het Ministerie van Financiën voor de On- waarden en Terugbe- talingen	6,600,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld fr.	85,000,000
Aan het Ministerie van Justitie	2,369,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	1,633,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	2,945,000
Aan het Ministerie van Landbouw	205,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken .	31,110,000
Aan het Ministerie van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading . . .	503,641,000
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewe- zen, Posterijen en Te- legrafen	75,320,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging. .	88 457,000

Au Ministère des Finances	36,024,000
Au Ministère des Affaires Économiques	81,000

C. — Pour les dépenses recouvrables en exécution des Traités de Paix.

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette	40,000,000
Au Ministère de la Justice	353,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	175,000
Au Ministère de l'Intérieur	134,000
Au Ministère des Sciences et des Arts	188,000
Au Ministère de l'Agriculture	32,719,000
Au Ministère des Travaux publics	35,453,000
Au Ministère des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	142,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	62,237,000
Au Ministère des Affaires Économiques	304,000,000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi, ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires ou extraordinaires nouvelles, non autorisées par la Législature en 1920 et pour lesquelles une allocation figure pour la première fois au projet de budget pour l'exercice 1921.

Aan het Ministerie van Financiën	36,024,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	81,000

C. — Voor de uitgaven invorderbaar ter uitvoering van de Vredesverdragen.

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	40,000,000
Aan het Ministerie van Justitie	353,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	175,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	134,000
Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten	188,000
Aan het Ministerie van Landbouw	32,719,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken	35,453,000
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen	142,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	62,237,000
Aan het Ministerie van Economische Zaken	304,000,000

ART. 2.

Van de voorloopige credieten, door deze wet verleend, mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone of buitengewone uitgaven, die door de Wetgevende Kamers in 1920 niet toegestaan werden en waarvoor een post voor de eerste maal voorkomt in het begrootingsontwerp voor het dienstjaar 1921.

(4)

ART. 3.

Sont prorogés jusqu'au 30 juin 1921, les articles 2 et 3 de la loi du 30 décembre 1920.

ART. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1921.

Bruxelles, le 17 mars 1921.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 3.

Worden verlengd, tot 30 Juni 1921, de artikelen 2 en 3 der wet van 30 December 1920.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den 1ⁿ April 1921.

Brussel, den 17ⁿ Maart 1921.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,

BOUCHERY.